

**Chỉ nhằm mục
đích thông tin****Không nộp lên tòa**

Điền tên tòa và địa chỉ:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Tòa điền số vụ khi đơn được nộp.

Số Vụ:

Không nộp lên tòa**1 Lệnh Cấm Hình Sự**☐ Đây là lệnh cấm hình sự sau khi kết án được đưa ra theo Bộ
Luật Hình Sự, mục 490.8(a).**2 Người Bị Cấm**(Thông tin có dấu sao (*) bên cạnh là bắt buộc để thêm lệnh này
vào Hệ Thống Lệnh Cấm và Bảo Vệ ở California. Vui lòng cung
cấp mọi thông tin đã biết.)

*Tên: _____

*Giới tính: ☐ Nam ☐ Nữ ☐ Phi nhị giới

*Chủng tộc: _____

*Ngày Sinh: _____ Tuổi: _____

Chiều Cao: _____ Cân Nặng: _____

Màu Tóc: _____ Màu Mắt: _____

3 Cơ Sở Bán Lẻ Được Bảo Vệ

Tên: _____

Địa Chỉ: _____

☐ Các địa chỉ bổ sung: Tòa án kết luận rằng cơ sở bán lẻ này thuộc chuỗi doanh nghiệp nhượng
quyền và bao gồm những cơ sở bổ sung sau tại tiểu bang California và (chọn một): ☐ trong phạm
vi Quận hay _____ hay ☐ trong phạm vi _____ dặm cách địa chỉ nêu trên (liệt kê các cơ
sở và địa chỉ bổ sung):**4 Ngày Hết Hạn**Lệnh này hết hạn vào (ngày): _____ lúc (giờ): _____ ☐ sáng ☐ chiều/tối ☐ nửa đêmNếu không có ngày hết hạn nào được ghi ra tại đây, Lệnh này sẽ hết hạn sau hai năm kể từ ngày lệnh
được đưa ra.**5 Phiên Điều Trần**

Thủ tục tố tụng này đã diễn ra vào (ngày): _____ lúc (giờ): _____

tại Ban: _____ bởi (viên chức tư pháp): _____

6 Tổng Đạt

- a. Người bị cấm đã đích thân đến tham dự phiên điều trần. Không cần bằng chứng tổng đạt nào khác.
- b. Người bị cấm đã không tham dự phiên điều trần. Nhân viên thi hành luật hay một người ít nhất 18
tuổi và không phải là bên nào trong vụ việc này phải đích thân tổng đạt một bản sao Lệnh này cho
người bị cấm.

Đây là Lệnh của Tòa.**Lệnh Cấm Tội Phạm Tại Các Cơ
Sở Bán Lẻ-Hình Sự
(CLETS-RCO)**

7 Lệnh Tránh Xa

Người bị cấm không được:

- Vào bất kỳ cơ sở bán lẻ nào được nêu trong ③.
- Có mặt tại khu vực của bất kỳ cơ sở bán lẻ nào được nêu trong ③.
- Có mặt tại bất kỳ bãi đỗ xe bên cạnh và được dùng cho bất kỳ cơ sở bán lẻ nào được nêu trong ③.

Nếu không tuân thủ lệnh này thì có thể bị bắt giữ và buộc tội và có thể bị ở tù đến sáu tháng.

8 Số trang được đính kèm theo Lệnh này, nếu có: _____

Ngày: _____

Viên Chức Tư Pháp

Đây là Lệnh của Tòa.

**Lệnh Cấm Tội Phạm Tại Các Cơ
Sở Bán Lẻ-Hình Sự
(CLETS-RCO)**



Hướng Dẫn cho Cơ Quan Thi Hành Luật**Thi Hành Lệnh Cấm Tiếp Cận**

Lệnh này có thể được thi hành tại California bởi bất kỳ cơ quan thi hành luật nào mà đã nhận được Lệnh, được trình bản sao của Lệnh này hoặc đã xác minh sự tồn tại của Lệnh này trên Hệ Thống Lệnh Cấm và Bảo Vệ ở California (California Restraining and Protective Order System, CARPOS). Nếu cơ quan thi hành luật chưa nhận được bằng chứng tổng đạt cho người bị cấm và người bị cấm đã không có mặt tại phiên điều trần tại tòa án (xem ⑥), thì cơ quan đó phải thông báo cho người bị cấm về các điều khoản của Lệnh và sau đó phải thi hành Lệnh đó. Vi phạm Lệnh này sẽ chịu phạt hình sự.

Ngày Bắt Đầu và Ngày Chấm Dứt Lệnh

Lệnh này **bắt đầu** vào ngày ghi bên cạnh chữ ký của thẩm phán ở trang 2 và kết thúc vào ngày hết hạn tại ④ ở trang 1.

Thông Báo/Bằng Chứng Tổng Đạt

Trước tiên viên chức thi hành luật phải xác định xem người bị cấm có nhận được thông báo về lệnh này hay không. Nếu không thể xác minh về việc có nhận được thông báo hay không, viên chức thi hành luật phải thông báo cho người bị cấm về các điều khoản của lệnh, và sau đó thi hành lệnh đó. (Bộ Luật Gia Đình, § 6383(e).)

Xem như người bị cấm đã được tổng đạt (được cấp thông báo) nếu:

- Viên chức có nhìn thấy bản sao *Bằng Chứng Tổng Đạt* hay xác nhận rằng *Bằng Chứng Tổng Đạt* có trong hồ sơ; *hoặc*
- Người bị cấm đã có mặt ở phiên điều trần hay đã được viên chức thông báo về lệnh đó. Viên chức có thể lấy thông tin về nội dung của lệnh đó và bằng chứng tổng đạt trong CARPOS.

Các Lệnh Mâu Thuẫn—Ưu Tiên Thi Hành

Nếu có nhiều hơn một lệnh cấm được đưa ra để bảo vệ bên được bảo vệ khỏi người bị cấm, các lệnh đó phải được thi hành theo mức độ ưu tiên như sau (xem Bộ Luật Hình Sự, mục § 136.2 và Bộ Luật Gia Đình, §§ 6383(h)(2), 6405(b)):

1. **Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp (EPO):** Nếu một trong các lệnh là *Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp* (mẫu đơn EPO-001), thì các điều khoản (như lệnh tránh xa) mà nghiêm ngặt hơn so với các lệnh cấm tiếp cận/bảo vệ khác phải được thi hành. Các điều khoản của một lệnh khác mà không mâu thuẫn với EPO phải được thi hành.
2. **Lệnh Cấm Liên Lạc:** Nếu lệnh cấm/bảo vệ bao gồm lệnh cấm liên lạc, thì lệnh cấm liên lạc phải được thi hành.
3. **Lệnh Bảo Vệ Hình Sự (CPO):** Nếu không có lệnh nào bao gồm EPO hoặc lệnh cấm liên lạc, thì CPO gần đây nhất phải được thi hành. (Bộ Luật Gia Đình, §§ 6383(h)(2), 6405(b).) Ngoài ra, một CPO được đưa ra trong một vụ án hình sự liên quan đến các cáo buộc bạo lực gia đình, Bộ Luật Hình Sự các mục 261, 261.5 hoặc 262 trước đây, hoặc các cáo buộc yêu cầu đăng ký tội phạm tình dục phải được thi hành thay cho bất kỳ lệnh nào của tòa án dân sự. (Bộ Luật Hình Sự, § 136.2(e)(2).) Tất cả các điều khoản trong lệnh của tòa án dân sự không mâu thuẫn với CPO phải được thi hành.
4. **Lệnh Cấm Dân Sự:** Nếu có nhiều hơn một lệnh cấm dân sự (ví dụ: bạo lực gia đình, vị thành niên, bạo hành người cao tuổi, quấy rối dân sự, tội phạm tại cơ sở bán lẻ), lệnh được đưa ra cuối cùng phải được thi hành. Các điều khoản mà không mâu thuẫn với lệnh cấm dân sự gần đây nhất phải được thi hành.

Chứng Nhận của Thư Ký

(Thư ký sẽ điền phần này.)

[dấu triện]

—Chứng Nhận của Thư Ký—

Tôi xin chứng nhận rằng *Lệnh Cấm Tiếp Cận Liên Quan Đến Tội Phạm Tại Cơ Sở Bán Lẻ—Hình Sự* này là bản sao trung thực và chính xác của bản gốc trong hồ sơ tại tòa.

Ngày: _____ Thư ký, bởi _____, Phó

Đây là Lệnh của Tòa.